

La Relación Estratégica UE-CELAC: Un balance pendiente¹

Autor: Gustavo Hernández*

En febrero del 2013 un medio periodístico de Bruselas, el *European Voice*, publicó un breve artículo de análisis sobre la I Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) y la Unión Europea (UE) acontecida en Santiago de Chile, haciendo eco de un balance elaborado por la influyente revista *The Economist*. Según el análisis del *European Voice*, La Cumbre UE-América Latina de Chile terminó “con poco en el camino de resultados tangibles”.² Dos años más tarde, dos connotados analistas de las relaciones Unión Europea-América Latina parecen reeditar aquél categórico balance, refiriéndose a la reciente Cumbre entre los Jefes de Estado y de Gobierno acontecida en Bruselas en Junio del 2015: la eventual “*fatiga de la relación*” parece extenderse a ambas partes del Atlántico.³ O incluso más drásticamente, como sugiere una investigadora asociada a la Fundación para las Relaciones Internacionales y el Diálogo Exterior FRIDE: un “rompecabezas en las relaciones y no una asociación coherente de región a región”.⁴ No se trata, pues, de una cuestión minúscula, si consideramos en una perspectiva diacrónica el no muy productivo balance de la prensa internacional respecto de la pasada Cumbre de Santiago en 2013, y el comparativamente menor interés de la prensa internacional respecto a la recientemente acontecida Cumbre en Bruselas.

En el presente artículo se argumenta la tesis principal del fin de un ciclo cuyos objetivos de largo plazo ya no parecen proporcionar un sentido de propósito o una

perspectiva de resultados movilizadora y con alcance estratégico para la “relación estratégica” UE-CELAC. Quizás por ello, como bien formula el destacado profesor de la Universidad Complutense de Madrid José Antonio Sanahuja, las relaciones birregionales y en particular las Cumbres “parecen no tener el mismo impulso y relevancia que en el pasado, con agendas que se diluyen en una amplia gama de temas, y menor interés de los líderes, los actores económicos, políticos y sociales, y de la opinión pública”.⁵ Dos son los corolarios que se desprenden de nuestra principal afirmación. En primer lugar, (a) la vuelta, particularmente en las Cumbres, a la primacía de la retórica de las relaciones con países específicos y/o sobre una diversidad de temas independientes sobre los cuales el consenso resulta cada vez más difícil. Y en segundo lugar, por antonomasia, (b) la necesidad de una nueva “narrativa” o perspectiva movilizadora que abarque y exceda las bases actuales en las que se cimenta la relación UE-América Latina y el Caribe, en particular, en lo que concierne a la visión sobre el “desarrollo sostenible”.

El fin de un ciclo económico

Resulta una verdad de Perogrullo afirmar que las relaciones entre Europa y América Latina y el Caribe se dan un contexto que ha cambiado rápidamente en los últimos años. En efecto, como refiere el título del ensayo del Secretario General de la FLACSO *Equidad y Justicia Social en América Latina: El Retorno de la Historia*, al final de un ciclo económico de crecimiento en América Latina - la llamada “década ganada”- le sigue un ciclo que está afectando a la capacidad de los gobiernos de la región de proseguir con las políticas sociales de la década pasada, en la que se obtuvieron varios éxitos en reducción de la pobreza e inequidad.⁶ En definitiva, basándose en una perspectiva diacrónica y en el análisis de estadísticas actualizadas de la CEPAL y el Banco Mundial, el mencionado estudio concluye que “el crecimiento de

¹ Este análisis fue realizado a pedido de las redes ACT Alianza UE y CIFCA, en el marco de su trabajo conjunto sobre la Cumbre CELAC-UE 2015. El mismo refleja los análisis y opiniones del autor y no refleja necesariamente las posiciones de ACT Alianza UE y CIFCA.

* Doctor en Estudios Latinoamericanos por la Universidad de Texas en Austin. Coordinador en Europa de la Fundación Puente entre Culturas.

² *European Voice*. “Lack of results”, Brief section, 31 Enero-6 Febrero, 2013.

³ SANAHUJA, José Antonio. La UE y CELAC: Revitalización de una relación estratégica. Hamburgo, Fundación EU-LAC: 2015. p. 23.

⁴ GRATIUS, Susanne. “EU-LAC: In need of a new roadmap”. *Euroactive*, 17 Junio 2015.

⁵ SANAHUJA, José Antonio. Op. cit, p. 30.

⁶ BONILLA, Adrián. *El País*, 3 de Mayo 2015.

América Latina no anunció una época nueva de despegue de la región que permita pensar que ella cambió para siempre". Todo lo contrario: "los países al Sur del Río Grande siguen enfrentando problemas persistentes de pobreza, desigualdad política e inequidad social, como siempre: con elites económicas que se protegen mejor y con los más vulnerables que observan cómo la década ganada se escurre cual arena del desierto entre sus manos".⁷

Pero resulta que el agotamiento del ciclo de crecimiento de América Latina es un fenómeno que obedece a causas internacionales y se reproduce en forma simultánea en varias regiones del mundo.⁸ Según un reciente estudio de la CEPAL publicado en la antesala de la II Cumbre UE-CELAC, entre 2003 y 2014 los países latinoamericanos y caribeños crecieron a tasas muy superiores a las de los países de la Unión Europea. Incluso en 2009, cuando el PIB disminuyó en ambas regiones, la caída fue mucho menor en América Latina y el Caribe. Sin embargo, prosigue el estudio, "el notorio crecimiento de las economías latinoamericanas fue impulsado por el auge del ciclo de precios de exportación de numerosos productos básicos y sus derivados con mínimo procesamiento (hidrocarburos, metales, soja y frutas, principalmente)".⁹ Así, **las exportaciones de bienes de América Latina y el Caribe hacia la Unión Europea siguen concentrándose en las materias primas y en derivados de bajo**

⁷ Idem, Op. cit.

⁸ De acuerdo a Bonilla (Op. cit), no hay excepcionalismo que identifique en forma particular a América Latina, y tanto la expansión cuanto el decrecimiento de sus economías son expresiones de dinámicas estructurales de carácter global, antes que episodios inéditos provocados por visiones milagrosas de sus líderes políticos. Sin embargo, en el nivel del diseño de políticas y su implementación, es claro el hecho de que hay un conjunto de gobiernos que en este ciclo lograron mejores resultados sociales. Los gobiernos que se auto-identifican con la "izquierda", por ejemplo, tienen visiblemente mejores resultados en reducción del índice de GINI, que mide inequidad, que aquéllos que se miran como liberales o de "centro".

⁹ Comisión Económica para América Latina CEPAL. La Unión Europea y América Latina y el Caribe ante la nueva coyuntura económica y social. Santiago de Chile, Mayo 2015, p.11.

contenido tecnológico.¹⁰ Y por si fuera poco, América

Latina y el Caribe ya ha alcanzado niveles similares a los de la Unión Europea en emisiones anuales de gases de efecto invernadero, pese a su menor nivel de desarrollo.¹¹ Dado que la tendencia de aumento de las emisiones en la región continuará en el futuro cercano, debido al crecimiento económico, "las presiones sobre el medio ambiente tenderán a acentuarse".¹²

La Unión Europea enfrenta preguntas existenciales (nuevamente)

En 2013 la Unión Europea registró un PIB per cápita, medido en paridad de poder adquisitivo (PPA), de alrededor de 34.700 dólares, considerablemente superior al de América Latina y el Caribe, que alcanzó los 14.900 dólares. En el año 2000, los ingresos per cápita se situaban en 23.500 dólares y 8.900 dólares, respectivamente. Por lo tanto, a pesar del mayor incremento relativo registrado en América Latina y el Caribe, **la brecha de ingreso entre ambas regiones ha aumentado en términos absolutos.**¹³ Mientras que los países de la Unión Europea se encuentran en la frontera tecnológica o cerca de ella en varias tecnologías avanzadas, por ejemplo, en el área químico-farmacéutica o en la metalmecánica, los países latinoamericanos y caribeños cuentan con pocas empresas capaces de producir tecnologías de frontera. Pese a esta gran diferencia, ninguna de las dos regiones alcanza los niveles de productividad de los Estados Unidos, ni la tasa de crecimiento de esta variable de las economías más dinámicas de Asia. Esta característica común necesariamente incide en las grandes negociaciones comerciales internacionales en curso, en particular las de

¹⁰ CEPAL, Op. cit. p. 54.

¹¹ "Los altos niveles de contaminación y sus efectos sobre la salud son más preocupantes en América Latina, donde se ha registrado un acelerado crecimiento urbano, del parque vehicular y del consumo de gasolinas. Más aun, se espera que la tasa de motorización continúe aumentando en las grandes ciudades debido a la intensificación del ritmo de crecimiento económico" (idem, Op. cit. p. 42).

¹² CEPAL, Op. cit. p.13.

¹³ CEPAL, Op. cit. p. 24.

alcance transatlántico y transpacífico. Al margen de los temas arancelarios, las negociaciones en curso de la Unión Europea, en particular las relativas al TTIP, podrían tener un fuerte impacto regulatorio en las exportaciones de América Latina y el Caribe.¹⁴

Bajo el lema “Modelar nuestro futuro común: trabajar por unas sociedades prósperas, cohesionadas y sostenibles para nuestros ciudadanos”, los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea y América Latina y el Caribe se reunieron en Bruselas los días 10 y 11 de Junio de 2015 con motivo de la II Cumbre UE-CELAC. Paralelamente, el 10 de Junio, diversas autoridades y representantes de empresas procedentes de 61 países de ambos lados del Atlántico se reunieron en Bruselas en la denominada V Cumbre de Negocios, bajo el lema “Promover el crecimiento inclusivo y sostenible potenciando el papel de las pequeñas y medianas empresas”. La Declaración final de la V Cumbre de Negocios, que en su estructura y mensajes no dista de la Declaración de la IV Cumbre de Negocios celebrada dos años antes en Chile¹⁵, hace un llamado a los Gobiernos para considerar “los valores de la libertad de mercado y la seguridad jurídica como condiciones fundamentales para estimular el crecimiento sostenible a largo plazo y el empleo de calidad”. En esta Declaración se incluye un llamado al fortalecimiento de los Tratados de Libre Comercio y la promoción de mecanismos mixtos de financiamiento público-privado mediante proyectos emblemáticos que abarquen, aunque no exclusivamente, las áreas de tecnologías limpias, energía y eficiencia en el uso de recursos.¹⁶ Un mes antes en Bruselas, representantes de Gobierno y el sector privado europeos habían discutido cómo aprovechar la digitalización para estimular el crecimiento, modernizar la industria y mantener la competitividad de Europa, aunque en un contexto muy particular. El medio informativo The

¹⁴ CEPAL, Op. cit. p. 65.

¹⁵ IV European Union – Latin America and the Caribbean Business Summit: “Investment for economic growth, social inclusion and environmental sustainability”. 26 Enero 2013.

¹⁶ Business Statement V European Union – Latin America and the Caribbean Summit: “Promoting inclusive and sustainable growth by enhancing the role of Small and Medium Sized Enterprises”. 10 Junio 2015.

Guardian hizo una cobertura mediática bajo el titular “Crisis de la Eurozona”. Con la presencia como panelista principal del ex - ministro griego de finanzas, Yanis Varoufakis, y con la extendida percepción que la UE no responde a las expectativas generalizadas de creación de empleos, la UE enfrentó nuevamente preguntas existenciales como “¿Quién quiere ser un miembro?, ¿Quién no desea ser ya un miembro? ¿Puede la EU cumplir su promesa de creación de empleo y crecimiento?”.¹⁷ Comentando sobre la posible salida de Grecia, el economista francés Thomas Piketty simplemente apuntó: “sería el inicio del fin de la moneda única. La gente estaría preguntándose todas las mañanas ‘quién será el siguiente en salir’. Eso sería el principio del fin.”¹⁸

El sector privado en el desarrollo y el ansiado beneficio de las pequeñas empresas

La Declaración de Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea y de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños reunidos en Bruselas los días 10 y 11 de Junio de 2015, referida como la Declaración de Bruselas, toca una gran cantidad de temas (desarrollo sostenible, erradicación de la pobreza, cambio climático, energías **renovables**, responsabilidad social de las empresas, problema de las drogas, mecanismos de inversión, igualdad de género, educación superior, migración, etc).¹⁹ Luego de reconocer la contribución de la Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana EUROLAT y los distintos actos organizados en paralelo por diversos actores sociales y económicos, la Declaración de Bruselas reconoce en el tema de la “seguridad ciudadana” una preocupación común.²⁰ Luego

¹⁷ Entrevista realizada por Euractiv a Thomas Tindemans, Chief Executive Officer de Hill+Knowlton. Disponible en:

<http://www.euractiv.com/video/thomas-tindemans-eu-facing-existential-questions-again-314452> Publicado: El 8 Mayo 2015

¹⁸ <http://www.theguardian.com/business/live/2015/may/07/shares-bond-yields-rise-eurozone-greece-bailout-live>

¹⁹ Para un análisis detallado del rol del sector privado en el desarrollo véase el estudio *Nuevas estrategias de cooperación al desarrollo de la Unión Europea en América Latina: La facilidad de la inversión LAIF*. APRODEV, CIFCA, et. al. Bruselas, Junio de 2013.

²⁰ El nuevo capítulo en el Plan de Acción UE-CELAC sobre “Seguridad ciudadana” reconoce un enfoque multisectorial y multidimensional, y

de acoger positivamente el aumento del comercio de bienes y servicios entre las dos regiones, y haciendo eco del lema de la Cumbre Empresarial, la Declaración destaca en su párrafo 47 la importancia de fomentar y facilitar la competitividad y la participación de las microempresas, pequeñas y medianas empresas (PYMES) en el comercio birregional. “Nos comprometemos – señala la Declaración - a crear y posibilitar un entorno propicio que tenga en cuenta las respectivas capacidades y niveles de desarrollo y que permita que esas empresas accedan a los mercados, la capacitación, la financiación, el capital humano y la innovación”.²¹

Efectivamente, como resultado de los esfuerzos de la cooperación europea, según el reciente estudio de la Comisión Económica para América Latina CEPAL, se han logrado avances importantes en el desarrollo empresarial y la productividad laboral de un amplio número de unidades de menor tamaño. Pero dichos avances, según el mismo estudio, **“aun distan de masificarse y modificar las variables agregadas de las economías de la región”**.²² De un lado, según el estudio, en los países de América Latina y el Caribe las PYMES suelen estar en sectores de poco valor agregado, menores salarios, empleos de baja calidad y alta informalidad. Y de otro, las PYMES latinoamericanas tienen una baja incidencia en la estructura de exportaciones, lo que contrasta fuertemente con el desempeño de las pymes europeas.²³ En buena

contempla una serie de medidas preventivas, la promoción de la cultura de la paz y la no violencia, el respeto, la promoción, la protección y la observancia de todos los derechos humanos, las reformas institucionales, una inversión pública suficiente, una participación auténtica y efectiva de los actores locales, con inclusión de las comunidades y, cuando proceda, los municipios, una voluntad política amplia y continuada y la adopción de sistemas de información más modernos y efectivos. El párrafo 72 de la Declaración de Bruselas incluye la adopción por parte de la UE de su Estrategia sobre seguridad ciudadana en América Central y el Caribe (que el gobierno de Nicaragua no acepta porque considera que la Estrategia de Seguridad Centroamericana es el único instrumento vinculante para el desarrollo regional de la seguridad en Centro América).

²¹ Declaración de Bruselas, cumbre UE-CELAC, 10 y 11 de junio de 2015. Disponible en: <http://www.consilium.europa.eu/es/press/press-releases/2015/06/11-eu-celac-summit-brussels-declaration/>

²² CEPAL. La Unión Europea y América Latina y el Caribe ante la nueva coyuntura económica y social. Santiago de Chile, Mayo 2015. p. 14.

²³ Idem, Op. cit. p. 78.

cuenta, la ausencia de políticas industriales y tecnológicas en América Latina, el errático crecimiento y su posterior desaceleración, así como los incentivos en contra de las actividades de mayor intensidad en conocimiento y a favor de los productos básicos demandados por el mercado internacional, se combinaron para debilitar el aprendizaje y los aumentos de productividad. Tanto en América Latina y el Caribe como en la Unión Europea, las PYMES representan un 99% del número de empresas y generan entre el 40% y el 80% del empleo. En el caso de América Latina, estas cifras esconden altos índices de precariedad laboral e informalidad.²⁴

Una narrativa coherente

La investigadora asociada del instituto FRIDE y profesora de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales de la Universidad Autónoma de Madrid, Susanne Gratius, plantea la tesis que la reciente Cumbre UE-CELAC acontecida en Bruselas perdió la oportunidad de cimentar una relación estratégica entre Europa y América Latina. En palabras suyas, la Cumbre fue “otra oportunidad perdida para confirmar que la UE es un actor global más allá de su vecindario, y que puede ayudar a América Latina a contrarrestar la creciente influencia de China”.²⁵ Más aun, prosigue la investigadora, “resultados bilaterales como el establecimiento de un fondo fiduciario post-conflicto para Colombia, o la eliminación de visas para colombianos y peruanos, no necesitaban de una Cumbre”. Y es que la diversidad de temas en la agenda de la reunión bilateral, que concluyó con tres documentos abordando demasiadas cuestiones, refleja “un rompecabezas de relaciones y no una asociación de región a región coherente”. El Plan de Acción UE-CELAC 2015-17 aprobado en Bruselas incorpora tanto diversas iniciativas conformes a las prioridades establecidas en la anterior Cumbre como nuevos ámbitos incorporados en la última cita de alto

²⁴ “Independientemente del nivel de desarrollo económico y social, estas empresas constituyen la mayoría de las unidades productivas. Su participación en el total del empleo varía entre amplios márgenes (de un 40% a un 80%), al igual que su participación en el PIB, aunque en este caso, en niveles menores”. Idem, Op. cit. p. 75.

²⁵ GRATIUS, Susanne. EU-LAC: In need of a new roadmap. Euractiv, 17 Junio 2015.

nivel, con 10 capítulos vinculados “de forma directa o indirecta” al tema central de la Cumbre.²⁶ Dos nuevos capítulos - Educación Superior y Seguridad Ciudadana - fueron incorporados en el Plan de Acción de la presente Cumbre.

Efectivamente, dado que en la práctica las coyunturas políticas de Venezuela y Grecia fueron los temas más importantes, la reciente Cumbre perdió la oportunidad de cimentar una narrativa coherente de largo plazo.²⁷ Una Declaración de la Asamblea Euro Latinoamericana EUROLAT no consensuada con el lado europeo y dirigida a los Jefes de Estado y Gobierno de ambas regiones, resulta más que elocuente al respecto: “Lamentamos – dice la Declaración – que no se logró un Mensaje conjunto dirigido a la II Cumbre de Jefes de Estado CELAC-UE, debido a la posición intransigente de la mayoría europea sobre un punto de posición política que para Latinoamérica genera un claro intervencionismo en sus asuntos internos”. “Anhelamos hacia el futuro – prosigue el Comunicado – seguir laborando con el componente europeo de la EuroLat conforme el criterio de emitir Declaraciones Conjuntas de plena conformidad entre las partes”.²⁸ Al final de cuentas, en la llamada Declaración de Bruselas de los Jefes de Estado y de Gobierno, los mandatarios de ambas regiones no lograron una alusión explícita a Venezuela, pero sí incluyeron, a petición de

CELAC, una referencia a la condena que hace este bloque de la decisión estadounidense de considerar a Venezuela

un peligro para su seguridad.²⁹ Tal como recoge el sugerente título de una nota periodística de Euronews,³⁰ se trata pues de una Cumbre entre “socios con reservas”.

En términos generales, las Declaraciones de los diversos eventos organizados alrededor de la Cumbre³¹ mantienen sus posiciones, mensajes y tonos del pasado. Mientras que la Declaración de las organizaciones representativas de ONGs, movimientos sociales, asociaciones y plataformas y redes de la sociedad civil (CONCORD-MESA) hace un llamado a la igualdad, la primacía de los derechos humanos y la participación democrática para los pueblos de Europa y América Latina y el Caribe,³² la Declaración del Comité Económico y Social Europeo (CESE)³³ aboga repetidas veces por un trabajo conjunto en pos del “desarrollo”, “desarrollo sostenible”, “desarrollo humano sostenible”, “desarrollo económico sostenible”, “desarrollo sostenible local”, y “empresa-sostenible-dentro-del concepto-de-desarrollo-sostenible”. La repetición o trivialización de aquellos elementos que se esperan clave en una “asociación estratégica” - como ocurre con el concepto mismo de *desarrollo sostenible* - constituye un buen ejemplo, dado que aparece también, en la misma manera recurrente, en la Declaración de Jefes de Estado y de Gobierno del 2013, y en menor cuantía, en la reciente

²⁶ Los capítulos del Plan de Acción UE-CELAC 2015-17 son: (1) Ciencia, investigación, innovación y tecnología; (2) Desarrollo sostenible, Medio ambiente, Cambio climático, Biodiversidad y Energía; (3) Integración regional e interconectividad para fomentar la integración y cohesión social; (4) Migración; (5) Educación y empleo para fomentar la integración y cohesión sociales; (6) El problema mundial de la droga; (7) Cuestiones de género; (8) Inversiones y espíritu empresarial con vistas a un desarrollo sostenible; (9) Educación superior; y (10) Seguridad Ciudadana. El capítulo sobre cuestiones de género fue incluido en la anterior Cumbre, y, desde entonces, ha experimentado avances minúsculos.

²⁷ Para un análisis detallado de los resultados de la Cumbre de Santiago en 2013, véase HERNANDEZ, Juan Gustavo. “Una Cumbre marcada por sus poco resultados”. Narrativas oficiales en conflicto, silencios y bemoles. En: ¿Hacia dónde van las relaciones entre América Latina y la Unión Europea? Recursos Naturales, Sector Privado e Inversiones. México DF, ALOP: 2013.

²⁸ Comunicado del Co-Presidente ALC, Sr Leonel Vásquez Búcaro, a la II Cumbre CELAC-UE de Bruselas, 10 y 11 de junio de 2015, párrafos 10 y 11. Disponible en:

http://www.europarl.europa.eu/intcoop/eurolat/menu_es.htm

²⁹ ABELLÁN, Lucia. “Europa lucha por mantener su peso en América Latina”. El País, 12 Junio 2015.

³⁰ VALERO, Oscar. “La cumbre entre UE y CELAC: socios con reservas”. Euronews, 9 Junio 2015.

³¹ Los eventos formales organizados alrededor de la Cumbre presidencial son: Séptima reunión de los sindicatos de la UE, América Latina y el Caribe (10 y 11 de marzo de 2015), Octava reunión de la sociedad civil organizada de la UE, América Latina y el Caribe (11 y 12 de marzo de 2015), Segundo Foro de la Sociedad Civil UE-CELAC (19 y 20 de marzo de 2015), Jornadas de la juventud CELAC-UE (9 y 10 de abril de 2015), Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana EUROLAT (3-5 de junio de 2015), Cumbre académica UE-CELAC (8 y 9 de junio de 2015), Cumbre empresarial UE-CELAC (10 de junio de 2015).

³² Véase Declaración del Foro de la Sociedad Civil UE-CELAC, 19 y 20 de marzo de 2015: Construir sociedades más justas. Disponible en: <http://www.consiliium.europa.eu/es/meetings/international-summit/2015/06/10-11/>

³³ Véase Declaración final, octava reunión de la sociedad civil organizada de la UE, América Latina y el Caribe, 11 y 12 de marzo de 2015. Disponible en <http://www.consiliium.europa.eu/es/meetings/international-summit/2015/06/10-11/>

Declaración del 2015 (aunque ausente en el texto referido como la Declaración Política).³⁴ La Declaración de los sindicatos, por su parte, hace un llamado explícito a revisar las bases de las relaciones comerciales entre los dos continentes,³⁵ al tiempo que la Cumbre Académica aboga por un espacio Euro-Latinoamericano y Caribeño para la educación superior, la ciencia, la tecnología y la innovación.³⁶

Contradicciones irresueltas

Tal como se apuntó en el análisis precedente, la narrativa convencional de la Asociación Birregional carece de sentido. Se espera entonces algo más, esto es, una narrativa con un sentido ordenador que *incorpore y exceda* las demandas como reemplazar el actual modelo de producción y comercio, establecer políticas regulatorias que garanticen el disfrute de los derechos humanos y la erradicación de la pobreza. El balance general de la II Cumbre UE-CELAC y sus eventos paralelos muestra que todas las Declaraciones, en mayor o menor medida, incorporan el problema del cambio climático, y aluden, en diferentes formas, a la transición hacia una economía baja en emisiones de carbono.³⁷ No obstante, persiste como

³⁴ La Declaración Política es un texto oficial en el cual los Jefes de Estado y de Gobierno de la UE y CELAC, conjuntamente con los Presidentes del Consejo Europeo y de la Comisión Europea, se comprometen en ahondar en una duradera asociación estratégica birregional, basada en vínculos históricos, culturales y humanos, el derecho internacional, el pleno respeto de los derechos humanos, valores comunes e intereses mutuos. El texto se congratula por la duradera asociación estratégica birregional y reafirma sus principios fundantes, "que siguen siendo tan válidos hoy en día como lo eran hace 16 años, cuando celebramos en Río de Janeiro nuestra cumbre fundacional Unión Europea-América Latina y el Caribe". Texto disponible en: <http://www.consilium.europa.eu/es/press/press-releases/2015/06/11-eu-celac-summit-brussels-declaration/>

³⁵ Véase Declaración de Bruselas, séptima reunión de los sindicatos de la UE, América Latina y el Caribe, 10 y 11 de marzo de 2015. Disponible en: <http://www.consilium.europa.eu/es/meetings/international-summit/2015/06/10-11/>

³⁶ Véase Segunda Cumbre Académica América Latina y el Caribe y Unión Europea. Bruselas, 9 de Junio de 2015. Disponible en: http://www.americasportal.eu/content/academic-summit-2015_ES.

³⁷ Para una panorámica sobre la diversidad de posiciones en ambas regiones respecto al cambio climático véase la reciente Resolución de Urgencia EUROLAT "La posición de Europa y de América Latina en temas relacionados con el clima y el cambio climático en el contexto de la Cumbre de 2015 en París (COP 21)" Viernes, 5 de junio de 2015 – Bruselas. Pese a que la Declaración reconoce que la próxima COP21 será crucial para

elefante en el dormitorio la fatiga. La imprecisión de la actual narrativa de la asociación birregional, quizás por su propia *elusión*, no se muestra con capacidad movilizadora. Pero surgen no obstante numerosas posibilidades: de un lado con el "fin de un ciclo" que no cimentó en América Latina una época nueva que permita pensar que ella cambió para siempre; y de otro, con el auto reflejo imperecedero europeo que proyectó su modelo globalmente en un viaje sin descanso. Tal contradicción, como apuntáramos líneas arriba, abre la puerta para *transparentar* la naturaleza de las relaciones políticas.

La relación entre América Latina y la Unión Europea necesita renovar sus objetivos políticos, especialmente en cuanto a la noción de "desarrollo sostenible" que la ha animado hasta el presente. Tal como concluye hace ya más de dos años el sugerente título del artículo de Camilo Tovar *Las relaciones entre América Latina y la Unión Europea ante un cambio de época y la necesidad de un nuevo paradigma del desarrollo que las oriente*,³⁸ el objetivo de la asociación estratégica birregional perseguido desde la Cumbre de Río de Janeiro de 1999 requiere hoy ser revisado, teniendo en cuenta especialmente los planteos que cuestionan la noción convencional del desarrollo. Desde el punto de vista de las alternativas, resulta pues imprescindible una nueva narrativa movilizadora, que al final será también rentable en términos de estabilidad política y económica, reducción de la pobreza y cuidado de la Naturaleza. Pero para todo ello, un balance profundo por parte de los actores estatales y no estatales mencionados resulta urgente.

alcanzar un acuerdo mundial, y pide a los gobiernos de ambas regiones una posición unificada en el proceso de la CMNUCC, al momento de la presente redacción la presentación oficial total de Contribuciones Previstas y Determinadas a Nivel Nacional (INDCs por sus siglas en inglés) asciende sólo 16, de un total de 192 países signatarios de la Convención marco de las Naciones Unidas sobre el cambio climático. La mayoría de países latinoamericanos no ha presentado aún sus propuestas INDCs.

³⁸ TOVAR, Camilo. "Las relaciones entre América Latina y la Unión Europea ante un cambio de época y la necesidad de un nuevo paradigma del desarrollo que las oriente". En: *¿Hacia dónde van las relaciones entre América Latina y la Unión Europea? Recursos Naturales, Sector Privado e Inversiones*. México DF, ALOP: 2013.

